

## 4. 変意名詞と変意形容詞

名詞の語尾に下記のような接尾辞をつけることにより、大きい、小さい、可愛いなどまるで形容詞をつけたのと同じような、またはもっと特別なニュアンスを表わすことができます。

これは、形容詞にも、副詞にも同じように使われます。

また、これは表現力を高めるために、とても頻繁に使われますので、覚えておきましょう。

接尾辞	ニュアンス	例(名詞)	形容詞の例	(参考)副詞
-ino(a)	小さい 可愛い	regalo regalino 小さいプレゼント treno trenino おもちゃの電車 cucchiaino cucchiaino 小さじ spazzola spazzolino 歯ブラシ	caro carino 小さく可愛い pesante pesante ちょっと重い	bene benino まあまあ なかなか
-etto(a)	縮小 親愛	sacco sacchetto 小さい袋 chiesa chiesetta pacco pacchetto 小包 borsa borsetta ハンドバック	piccolo piccoletto 小さく可愛い furbo furbetto	
-ello(a)	小さい 可愛い	contadino contadinello albero alberello 小さい木	povero poverello grande grandicello nuovo(novo) novello	
-one	大きい	giacca giaccone ブルゾン scatola scatolone ombrello ombrellone パラソル regalo regalone	furbo furbone furbo furbacchione 大変ずい、賢い	bene benone 大変良い
-uccio(a)	愛らしい	casa casuccia 可愛い家	caro caruccio caldo calduccio	male maluccio
-accio(a)	軽蔑	parola parolaccia 汚い言葉 casa casaccia おんぼろ家 tempo tempaccio ひどい天気		male malaccio
-astro(a)	~の様	figlio figliastro 継子	rosso rossastro	

オペラの中などで使用されている例)

\* O mio babbino caro : 私のお父さん babbo babbino (Gianni Schicchi)

babbo(トスカナ方言でお父さん)、これに-inoをつけることで、父親に甘える娘の様子が伺える

\* Non più andrai farfallone amoroso. (Le Nozze di FIGARO)

farfalla は蝶々(しかし、次々に甘い蜜を吸う浮気者に例えられる)、ここでは、-oneをつけて大浮気者

